

## Lockington, Elliott (SPAC/PSPC)

---

**De :** MacKnight, Aisling (HC/SC)  
**Date :** 4 mai 2020 8 h 12  
**À :** Khalil, Samantha; Tojiboeva, Muna  
**Cc :** Bélair, Thierry (HC/SC); Pascuzzo, Matt (HC/SC); Davidson, Cole (HC/SC); Exton, Adam (HC/SC)  
**Objet :** Infocapsules de Santé : 4 mai

Bonjour,

Conformément à l'appel, veuillez voir nos infocapsules ci-dessous. **D'autres lignes à venir**

### COVID-19 — TEST SPARTAN

- Dans le cadre de notre processus d'approvisionnement, le Laboratoire national de microbiologie a mis à l'épreuve de manière approfondie la trousse de dépistage Spartan Cube.
- Malheureusement, la trousse de dépistage Spartan Cube **n'est pas prête** à être utilisée pour diagnostiquer la COVID-19. Santé Canada a maintenant imposé des conditions sur le Spartan Cube afin qu'il puisse être utilisé **uniquement à des fins de recherche**.
- Ce qui indique que **notre système fonctionne**. Les scientifiques canadiens sont notre **garde-fou** pendant que nous cherchons de nouvelles façons de réagir au virus, en mettant à l'essai de nouvelles technologies pour assurer la sécurité des Canadiens.
- La société a déclaré qu'elle procéderait à un **rappel volontaire** pendant qu'elle s'efforce de résoudre ces problèmes.

*Si on insiste : qu'est-ce qui ne va pas avec la trousse?*

- Lorsque le Laboratoire national de microbiologie a mis à l'épreuve les trousse, il a constaté que les **écouvillons** contenus dans la trousse n'étaient pas conformes aux normes.
- Ce problème n'aurait pas pu être détecté sans essais cliniques.

*Si on insiste : est-ce qu'il y aura des rappels visant d'autres instruments canadiens?*

- **Non**, nous n'avons pas été informés de problèmes concernant d'autres trousse de dépistage.
- [Si on insiste encore] La trousse Spartan utilise un écouvillon particulier alors que les autres trousse de dépistage utilisent un écouvillon standard. Les essais ont montré que l'écouvillon était en cause.

*Si on insiste sur la distribution aux provinces :*

- Certaines provinces aidaient le Laboratoire national de microbiologie à effectuer des **essais de validation** du cube Spartan.
- Le gouvernement fédéral **n'a pas** fourni ces tests aux fins d'un **usage clinique afin de diagnostiquer** la COVID-19.
- Cependant, Spartan a indiqué qu'il vendait des tests à des établissements en Alberta, au Québec et en Ontario.
- La société confirme l'étendue de l'utilisation de ses trousse, bien que nous sachions que la plupart d'entre elles étaient utilisées à des fins de validation et de recherche.

### COVID-19 – LIGNES DIRECTRICES EN CE QUI CONCERNE LA RÉOUVERTURE

- Vos gouvernements de tous les ordres ont travaillé **ensemble** pour assurer la sécurité des Canadiens.
- Le 28 avril, nous avons publié des lignes directrices sur la réouverture de notre économie. Elles ont été élaborées de concert **avec** les provinces et les territoires, ce qui témoigne de notre coopération et de notre collaboration au cours des derniers mois
- Comme condition à la réouverture de l'économie, nous devons nous assurer que les Canadiens sont en **sécurité**. Ces lignes directrices fournissent un cadre quant à la **façon** dont nous pouvons rouvrir de secteurs **sans mettre en danger les Canadiens**.

- Il y aura un avenir sans ce virus — si nous sommes prudents et modérés dans notre approche, nous y arriverons en toute sécurité.

*Si on insiste sur les paramètres :*

- Nous devons respecter des paramètres précis afin de pouvoir rouvrir en toute **sécurité**.

- Cela comprend le **contrôle de la transmission** de la COVID-19, l'**augmentation** de notre capacité en matière de santé publique et le **soutien des communautés vulnérables**.
- Nous devons également mettre en place des mesures pour assurer la sécurité des Canadiens dans leur lieu de travail – car lorsque les Canadiens **effectuent** un retour au travail, ils doivent y être en sécurité.
- Nous travaillerons avec les provinces et les territoires pour **assouplir les restrictions en matière de voyages** d'une manière **dirigée et coordonnée**.

*Si on insiste en ce qui concerne le QC :*

- Le 28 avril, nous avons publié des lignes directrices pour la réouverture de notre économie. Ces lignes directrices décrivent les mesures à prendre pour une réouverture **en toute sécurité**.
- Pour que les provinces puissent rouvrir, elles doivent maîtriser leurs éclosions et empêcher toute nouvelle propagation.
- Il est important que nous maintenions de solides mesures de santé publique tout en relançant notre économie. La levée trop précoce ou trop rapide des mesures de santé publique comporte des risques importants.
- Nous continuerons à travailler avec le Québec pour lutter contre ce virus et assurer la sécurité des Québécois.

#### **COVID-19 – PRÉOCCUPATIONS CONCERNANT L'ACCUMULATION DES STOCKS** (infocapsules en ce qui concerne l'[article du Toronto Star](#))

- Nous collaborons avec les provinces et les territoires pour évaluer leurs besoins, et nous soutenons **les fournisseurs et le secteur industriel** pour encourager la production nationale et mettre les produits sur le marché plus rapidement.
- Les provinces et les territoires sont la **première ligne** pour fournir des EPI à leurs travailleurs. Mais vos gouvernements de **tous** les ordres collaborent **ensemble** afin de garantir la santé et la sécurité des Canadiens.
- Face à un marché mondial concurrentiel des équipements de protection individuelle, nous travaillons à des solutions qui assurent la sécurité des travailleurs de la santé canadiens.
- Nous allons **continuer à soutenir** les provinces et les territoires qui s'efforcent de fournir des EPI à leurs travailleurs.

#### **COVID-19 – MASQUES NON MÉDICAUX** (infocapsules en ce qui concerne l'[article du G&M](#))

- Nous vivons des temps difficiles. Certaines personnes utilisent des masques faits maison comme moyen de se protéger contre la COVID-19.
- Les masques non médicaux **ont des limites** et peuvent ne pas offrir la protection souhaitée. **Même si vous choisissez de porter un masque non médical, vous devez pratiquer la distanciation sociale.**
- La **meilleure** protection contre la COVID-19 demeure les mesures suivantes :
  - **Restez à la maison**
  - Si vous devez partir, **pratiquez la distanciation sociale.**
  - Si vous êtes malade, **ne sortez pas** et **isolez-vous des autres à la maison.**
  - Lavez-vous les mains régulièrement et nettoyez les surfaces d'usage courant.
- Nous encourageons les Canadiens à se tenir au courant des derniers conseils sur la COVID-19 sur notre site web ([Canada.ca/coronavirus](https://Canada.ca/coronavirus)) ou sur l'application Canada COVID-19.

#### **COVID-19 – MISE À JOUR SUR L'AFFICHAGE UNILINGUE**

- We heard French speakers across the country. I know they were disappointed to learn that temporarily unilingual labelling was allowed for certain products.
- **Products made in Canada must have bilingual labelling.** Only **imported** products, like those from the United States, can have a unilingual label.
- We made **changes** to the temporary rules. A **sticker** must now be put on unilingual products to explain where to find product information in French, like on the company's website.
- These products can be household cleaners, workplace cleaners, hand soaps, hard surface disinfectants and hand sanitizers.\
- I also want to be very clear that this is a **temporary** measure, which **will be lifted** as soon as there is no longer any risk of shortages

*If pressed on timelines:*

- As of **May 4**, new Canadian manufacturers will need to use bilingual labels on all products under the order

- Manufacturers who are currently using unilingual labelling must switch to bilingual labels by **June 8**

**FR**

- On a bien entendu les francophones partout au pays. Je sais qu'ils ont été déçus d'apprendre qu'on permettait temporairement l'affichage unilingue pour certains produits.
- **Les produits faits au Canada doivent obligatoirement avoir une étiquette bilingue.** Seuls les produits **importés**, des États-Unis par exemple, peuvent avoir une étiquette unilingue.
- **Des changements aux règles temporaires ont été faits.** Un collant doit maintenant être posé sur les produits unilingues pour expliquer où trouver l'information en français, sur le site Web de la compagnie par exemple.
- Ces produits peuvent être des nettoyants ménagers, des produits de nettoyage utilisés sur le lieu de travail, des savons pour les mains, des désinfectants pour surfaces dures et des désinfectants pour les mains.
- Je veux aussi être bien claire qu'il s'agit d'une mesure temporaire, qui sera **annulée** dès qu'il n'y aura plus de risque de pénurie.

Merci,

Ash

**Aisling MacKnight**

Cabinet de la Ministre de la Santé | Office of the Minister of Health  
613-327-2803